

高中英语词汇教学与跨文化意识的培养策略研究

于晓凤

哈尔滨市第九中学校

[摘要]在课程改革的新一轮浪潮下,如何培养学生跨文化意识,改变“哑巴英语”的教学现状,成为教师推动英语课程改革的重要任务。词汇教学是带领学生迈进英语大门的第一个环节,由于文化背景、历史发展不同,英语词汇与中文词汇含义也存在差异。立足跨文化视角,教师可改变传统词汇教学方式,丰富词汇教学内容,增强学生文化体验、情感体验,进一步提升其跨文化交际意识,提高学生英语应用能力。基于此,本文分析跨文化意识融入高中英语词汇教学的必要性,阐述二者结合的意义,探讨培养学生跨文化意识的策略。

[关键词]高中英语;词汇教学;跨文化意识;培养策略

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6261.2020.02.628

引言

从基本概念角度看,跨文化意识要求个体具备感知本国文化、他国文化的能力,还要能根据对外交流需求,调整语言思维方式,顺利理解语言内容。将跨文化意识导入词汇教学活动,需要教师在开展词汇教学活动的同时,介绍国外的文化知识、社会背景,锻炼其跨文化交际能力。通过渗透跨文化意识,教师能够灵活穿插各种文化知识,丰富词汇教学内容,帮助学生理解和记忆词汇,突破既定的语言思维,避免今后在外语对话中出现交流障碍。当前,高中生长期处于母语对话和交流环境,不容易理解和接受他人的观点和文化。所以,教师应有意识地渗透跨文化意识,拓展学生的文化视野,提升英语学习效果。

一、跨文化意识融入高中英语词汇教学的必要性

为促进跨文化意识与高中英语教学融合,在开展词汇教学活动前,教师应认识到跨文化意识融入词汇课堂的必要性,为今后的教学设计打下基础,进一步提升教学效果。

(一) 时代对学生终身发展的要求

在全球化语境下,英语被广泛应用于国际贸易和对话,成为跨文化交际的重要载体。在英语课堂教学中,只有适度地讲授和介绍文化知识,才能让学生从文化角度出发,全面地了解英语知识。词汇,指的是人们在认识事物后形成的客观反映。在不同语言体系下,由于不同国度认识概念的方式不同,诠释的词汇文化也存在差异。伴随时代发展进程的加快,再加上人们新思想、新行为的出现,形成了更多新颖的词汇,词汇文化的发展给语言教学带来了挑战。只有教师紧跟时代发展方向,大力宣传和解析跨文化知识,介绍词汇结构和演变,才能让学生认识到跨文化交际的重要性。同时,要想更好地拓展学生学习视野、发展空间,帮助其理解词汇的多种含义,教师有必要将英语文化与词汇教学结合,提升学生的跨文化交际能力。此外,在高考改革的背景下,英语试题中出现了考核文化背景、情景的题目。由此,要想提升学生的词汇学习能力、掌握能力,教师不应局限于解读语法和语音规则,还应在开展词汇基础教学的同时,介绍异国文化的特点,使其了解中西方文化的不同,提高学生英语素质。

(二) 优化高中英语词汇教学的需要

当前,在高中英语词汇教学活动中,部分教师将跨文化意识融入课堂,但从学生接受程度和教学效果角度看,很难达到预期水平。在设计词汇教学活动时,部分教师未能不断改进教学方式,采用的授课方法较为单调,以直接讲述的方式渗透跨文化意识。在具体的课堂教学中,教师会先带领学生拼读单词,再通过播放音频,组织学生朗读和纠正发音,接下来,运用课后或早读时间,要求学生背诵和记忆单词。在学生记忆单词后,教师会系统化地介绍单词的语法和用

法,并根据其理解情况,布置对应的练习题,让学生以造句或默写的方式巩固知识。在这样的教学模式下,学生能够记忆单词含义、用法、语法,但是,从教学细节角度分析,学生需要将大量精力投入词汇学习过程中,在有限时间内完成背诵,对词汇的记忆时长较短,影响了词汇学习效率。由此发现,教师在组织词汇教学活动时,更多地强调词汇的外形,未能充分强调词汇语义。由于中文和英文的表达方式、文化背景存在差异,所以,在现实应用中,词汇的适用场景存在明显不同。若教师直接按照中文的思维开展词汇教学活动,让学生理解英语词汇,很难使其全面地了解词汇文化,再加上生活习惯、日常习俗不同,对于不同的词汇,学生容易出现理解偏差,影响其英语沟通能力、词汇应用能力。为优化高中英语词汇教学方式,培养学生良好词汇学习习惯,教师迫切地需要导入跨文化意识。

二、跨文化意识融入高中词汇教学的价值

(一) 锻炼学生文化理解能力

通过融入跨文化意识,教师能够强调文化对人们生活的影响,让学生认识到:在满足心理、生理需求前,人们应了解社会背景、文化发展规律,以社会认可的方式生活。同时,结合文化知识开展词汇教学,教师能够综合分析影响人们言谈行事因素,如居住地、性别、年龄、场合、时间等,让学生了解到:不同文化语境下的人存在差异和共性,主要受社会环境和自然环境影响。这样,在介绍词汇相关的国外风俗、思想、言行时,教师能够更好地帮助学生理解。

(二) 培养正确的文化态度

通过渗透跨文化意识,教师能够端正学生看待各国文化的态度,使其积极关注各国文化特点。一方面,培养学生文化敏感度,教师可借助词汇剖析文化特点,使学生形成理性的好奇心,激发其主动学习文化的热情。另一方面,培养学生对文化宽容的精神,教师可引导学生打破固定的语言思维,了解文化的差异性,使其能够尊重不同民族文化。再进一步,教师能够培养学生语言感受和文化感知能力,使其针对性地学习词汇,将不同词汇应用于适用场合。

(三) 训练学生交际技能

通过渗透跨文化意识,教师能够解析各种词语与文化因素的关联性,让学生关注不同词汇用语的文化内涵。同时,对于目的语国家,教师能够讲授得体、合理的语言交际方式,培养其语言交际技能。

(四) 提升信息提取能力

通过渗透跨文化意识,教师能够训练学生获取文化信息、理解文化信息能力。比如,学生可根据现实生活中的用语,借助各种电视、广播、杂志、报刊材料,整合外语的文化资源,将文化学习与词汇学习结合起来。在广泛的跨文化交际环境

下,教师能够围绕跨文化交际需求,引导学生观察国外信息、思想交流形式,使其学会自然地表达情感,提取目的语的信息。

三、高中英语词汇教学与跨文化意识的培养策略

(一) 深入分析文本语境,培养跨文化意识

文本是支持学生学习词汇的重要材料。为提升学生的跨文化意识,教师应充分利用英语文本,结合特殊语境开展词汇教学活动,既能够让学生深入理解相关知识,又能使其学会运用知识沟通与对话。语境与词汇之间存在密切的联系,主要是由于单词往往拥有多于两个的含义,在不同语境中,词汇形式变化性极强。所以,教师应根据词汇教学需求,结合特定语境分析词汇含义,让学生全面了解词汇含义。在课堂教学活动中,若教师独立处理词汇教学内容,很难让学生结合具体句子分析词汇。为改变这一教学现状,教师应结合学生英语基础、学习能力,设定开放性词汇学习任务,让学生根据已掌握的词汇含义,分析、猜测词汇在当前语境中的含义,让大家以讨论的方式,总结词汇主要含义、用法,加深其对词汇的印象。在具体的教学过程中,教师在介绍词汇的相关文化时,可让学生根据现实生活经历、习惯,组建角色扮演小组,再现教材文本、拓展文本的语境。在这样的自主学习活动中,学生能够尝试运用词汇表达和沟通,感受生动、真实的语言情景,了解中西方文化习俗和基本礼仪。例如,在讲解“Friends forever”单元的词汇是,教师可引入友情相关的电影片段,让学生根据语境,总结中国交友、西方交友的异同点,让学生根据生活经验,演绎文本语境的画面或电影语境画面,使其在扮演和对话活动中形成跨文化意识。

(二) 组织开放词汇活动,增强跨文化意识

学习兴趣影响着学生英语交际、应用能力。为进一步增强学生跨文化意识,教师应设置开放性的词汇活动,激发学生词汇学习热情,使其积极搜集词汇相关的文化知识和内容。在课堂教学活动中,为满足学生自主学习、探索需求,教师可布置多样化、开放性、趣味性词汇学习任务,让学生在课前搜集感兴趣的词汇材料,并将材料带入课堂分享。例如,在讲解“Meeting the muse”这一部分知识内容时,教师可提前设置网络化、开放性预习任务,要求学生根据单元词汇、主题,通过运用网络手段、查阅图书的方式,选择感兴趣的会面礼仪、习俗,并整合资源包,制作词汇文化专题PPT。在学生搜集相关文化资源、材料时,教师应提示学生撰写英文演讲稿,将涉及词汇引入演讲内容中。如此,既能够提高预习作业的挑战性,又能将学习过程趣味化,激发学生预习热情。例如,在介绍不同国家的艺术家、相关作品时,学生可呈现不同国度的文化特色、地理位置,演讲特色内容。除了各种艺术画作,教师也可提示学生从民族文化、饮食文化、生活文化入手,让学生们了解不同国家、民族的文化氛围和特点。在学生分享和演讲环节,教师可组织学生讨论喜爱的艺术家或特色文化,让其他同学自由提问,塑造良好的互动和交际氛围,有效增强学生跨文化意识。

(三) 开展归纳分析活动,提升文化理解能力

在研究跨文化交际的过程中,对比分析是一种有效的方法。中外文化特点受多方面社会活动的影响,如道谢、打招呼、起居、握手等。在开展词汇教学活动时,教师可根据词汇主题类型,绘制“归纳表”,让学生先将传统文化内容填入表格中,再组织小组讨论活动后,将西方国家的文化特点填入表格,使其迅速了解跨文化交际的本质。对于如何进行拜访的主题,国内通常可直接拜访,人们可以不提前预约,但需要选

择恰当的时间;在西方国家,人们需要以电话或书信方式,向对方表达拜访的意愿,再询问对方的意见。需要注意的是,人们在预约时应采用委婉的语气,以商量的语气与主人沟通。对于如何表示关心的主题,在日常的朋友交际中,人们可给予贴心的建议和帮助;在英美文化中,人们通常以一般性的询问方式,向朋友表示关心,如:“You seem rather tired. Are you ok?”,在对方没有明确表示希望得到忠告的前提下,不会轻易给予他人劝告或建议,反之会给人带来一种不礼貌的印象。对于致谢和答谢,在与家庭成员、朋友、熟人交往时,人们不经常使用谢谢,这一用语的使用范围较窄。在英文语境下,无论是陌生人、亲密的朋友还是家庭成员,都需要使用谢谢词汇,以体现文明礼貌。在类似的词汇教学活动中,教师可一边介绍词汇,一边普及对应的文化知识,并介绍相关的趣事或交际案例,增强学生文化理解能力。

(四) 拓展英语第二课堂,储备大量文化知识

在培养学生跨文化意识时,教师不应单纯地传授文化知识,应通过开展各种语言体验、实践活动,使其感受各种文化的特征,培养学生对不同文化的敏感性,让更多学生能够根据不同文化内涵,理解和输出语言。为此,教师应拓展英语第二课堂,为学生创造各种语言交际情境,使其能够拥有充分的实践机会。在课堂教学活动后,教师可向学生推荐英语角、学唱英文课、听英语讲座等活动,也可让学生聆听原版的电影片段,感受地道的英语发音。通过开展课外实践活动,教师能够让学生独立设定道谢、商店购物、打电话情境,扩展知识面。同时,教师可根据高中学生学习特征,选择性地挑选英语刊物或文学作品,让学生阅读中英对照版本的世界名著、报纸,如The 21th Century、Shanghai Star、China Daily、Shanghai Daily、TV Guide等。此外,教师可根据住宿或非住宿生的情况,挑选一些原本英文影视作品,推荐学生在家观看,并书写观后感。如《The Growing Pains》(成长的烦恼)等,影片真实反映了国外青少年的情感世界和现实生活,材料十分新颖。也可推荐学生观看视频频道的英文栏目,在无形中感受多元文化,并让学生以近期的英文诗歌、影视片段、电视栏目为素材,参与英语演讲、竞赛和表演活动。在必要的情况下,教师可推荐各种英文学习网站,更好地补充东西方文化,使其感知不同文化的特点。

结束语

综上所述,将跨文化意识融入高中词汇教学,影响着学生的人文素养、跨文化交际能力,对其今后的学习和职业发展具有深远影响。因此,教师应通过深入分析文本语境、组织开放性词汇活动、开展归纳分析活动、拓展英语第二课堂,带领学生感受不同单词背后的社会行为、思维方式、生活经验,让学生养成尊重、包容其他文化的意识,形成创新发展思维。

参考文献:

- [1] 庄健. 高中英语教学中跨文化意识培养的策略研究[J]. 华夏教师, 2018(11): 1.
- [2] 李海雁. 高中英语词汇学习与教学中的跨文化意识培养研究. 云南师范大学, 2019.
- [3] 向怀坤. 探究高中英语词汇教学中跨文化意识培养对阅读教学的指导策略——通过分析高中英语词汇教学与阅读教学存在的问题入手[J]. 科学咨询, 2019(37): 163.
- [4] 刘娟. 高中英语词汇教学与跨文化意识的培养分析[J]. 英语画刊(高级版), 2019(8): 115.